

"Lord I Call..." Tone 5

Reader: In the Fifth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You hear me. Re-ceive the voice of my prayer

when I call upon You. Hear me, O Lord. Let my prayer a-rise

in Your sight as in - cense, and let the lift - ing up of my hands

be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

By Your precious Cross, O Christ,
 You have put the devil to shame.
 By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin
 and saved us from the gates of death.//
 We glorify You, O only begotten One.

By Your pre-cious Cross, O Christ, You have put the de-vil to shame.

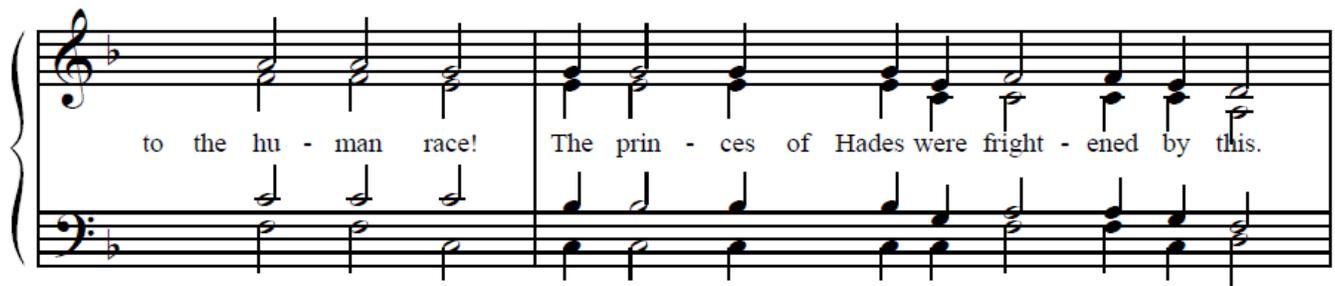
By Your Resur-rec-tion You have blunted the sting of sin and saved us

from the gates of death! We glorify You, O on-ly Be-got-ten One!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter
 in order to grant Resurrection to the human race.
 The princes of Hades were frightened by this,
 for the gates of sorrow were lifted.
 Christ the King of glory had entered,
saying to those in chains: "Go forth!"//
 And to those in darkness: "Come to the light!"

Christ was led as a sheep to the slaugh-ter in order to grant resurrection



to the hu - man race! The prin - ces of Hades were fright - ened by this.

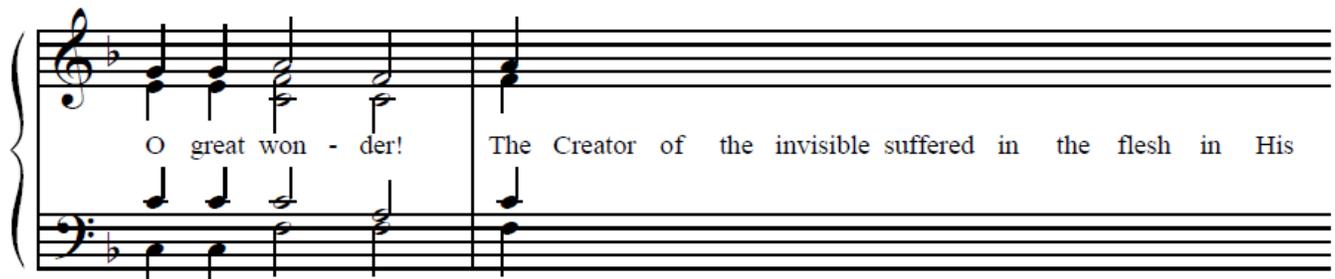


For the gates of sorrow were lift - ed! Christ, the King of glory, had en - tered

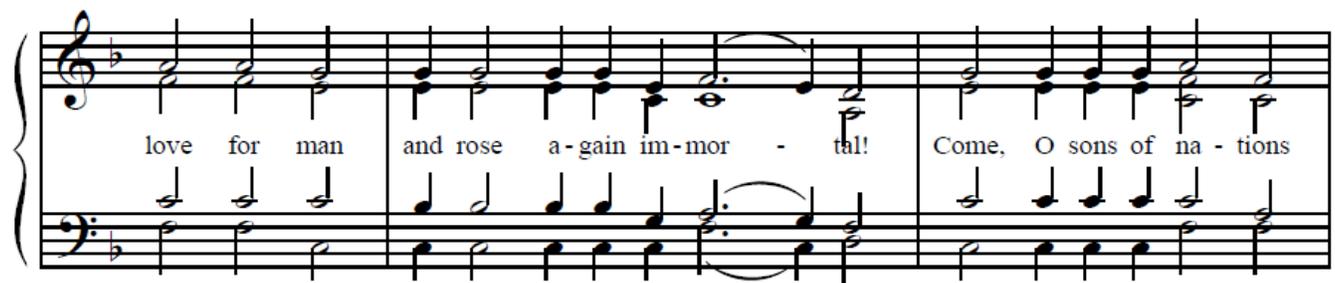
say - ing to those in chains, "Go forth!" And to those in dark-ness, "Come to the light!"

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Oh, great wonder!
 The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man
 and rose again immortal.
Come, O sons of nations,
 let us worship Him,
 Delivered from error by His compassion,//
 we have learned to sing of one God in three Persons!



O great won - der! The Creator of the invisible suffered in the flesh in His



love for man and rose a - gain im - mor - tal! Come, O sons of na - tions

let us wor - ship Him! De - liv - ered from error by His com - pas - sion,

we have learned to sing of one God in three per - sons!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

We offer You our evening worship,
 O never setting Light,
 Who came in these last days to the world in the flesh;
 Who even descended to Hades to dispel its darkness.
 And Who have revealed the light of Resurrection to the nations.//
 Glory to You, O Lord and Giver of light!

We of - fer You our evening wor - ship. O ne - ver set - ting light

Who came in these last days to the world in the flesh, who e - ven descended to

Hades to dispel its dark - ness, and Who have revealed the light of resurrection

to the na - tions! Glory to You, O Lord and Gi - ver of Light!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

We glorify the Leader of our salvation;
 by His Resurrection from the dead,
 the world was saved from deceit.
 The assembly of Angels rejoices
 as the deceit of demons is overthrown.//
 Fallen Adam rises as the devil falls.

We glo - rify the leader of our sal - va - tion by His Resur - rec - tion from the dead,

the world was saved from de - ceit. The as - sem - bly of angels re - joi - ces

as the deceit of demons is o - ver - thrown. Fallen Adam ris - es as the de - vil falls.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

The guards were instructed by the lawless ones:
 "Hide the rising of Christ, take money and say:
 'The body was stolen from the tomb while we were asleep."
 But who has heard of a body being stolen,
 a body embalmed and naked,
 with its grave clothes left behind in the tomb?
 Do not be deceived, O Jews,
 study the words of the Prophets and understand://
 Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

The guards were instructed by the law-less ones: "Hide the rising of Christ, take mo - ney and say:

The Bo - dy was stolen from the tomb while we were a - sleep."

But who has heard of a body being sto - len, a body embalmed and na - ked,

with its grave-clothes left be-hind in the tomb! Do not be de - ceived, O Jews,

study the words of the Pro - phets and un - der - stand

Christ is the Redeemer of the world and all - po - wer - ful!

v. (4) In the Eighth Tone, from the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord

Tone 8

(for Hierarch Gregory)

(What shall we call you)

What shall we call you, O Gregory?

Master, for you subjected the passions to your mind?

Husbandman, for you reaped the fruit of wisdom?

One granted the vision of God and taught with heavenly theology,

a sacred performer of the mysteries,

and most wondrous worker of miracles?//

Pray that our souls may be saved!

The musical score is written for a single voice part with piano accompaniment. It consists of seven systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The lyrics are: "What shall we call you, O Gregory? Master, for you subjected the passions to your mind? Husbandman, for you reaped the fruit of wisdom? One granted the vision of God and taught with heavenly theology, a sacred performer of the mysteries, and most wondrous worker of miracles? Pray that our souls may be saved!" The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

v. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

What shall we call you, O Gregory?

Master, for you subjected the passions to your mind?

Husbandman, for you reaped the fruit of wisdom?

One granted the vision of God and taught with heavenly theology,

a sacred performer of the mysteries,

and most wondrous worker of miracles?//

Pray that our souls may be saved!

What shall we call you, O Gre - go - ry?

Master, for you subjected the pas - sions to your mind?

Husbandman, for you reaped the fruit of wis - dom?

One granted the vision of God and taught with heavenly the - ol - o - gy,

a sacred performer of the mys - ter - ies,

and most wondrous work - er of mir - a - cles? Pray that our souls may be saved!

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

What shall we now call you, O Gregory?
Mighty destroyer of godless impiety,
setting forth the laws of true worship?
Wise teacher and bestower of invincible peace?
Unvanquished conqueror of armies?
One who ever dwells in the mountains,
beholding those living in the cities?//
Pray that our souls may be saved!

What shall we now call you, O Gre-go-ry? Mighty destroyer of godless im-pi - e-ty,

setting forth the laws of true wor - ship? Wise teacher and bestower of in-vin-ci-ble peace?

Unvanquished conqueror of ar - mies? One who ever dwells in the moun - tains,

beholding those living in the ci - ties? Pray that our souls may be saved!

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

What shall we now proclaim you, O venerable one?
You followed the Apostles as a worker of miracles.
You restrained the river by calling on Christ,
drying up the lake which was the cause of contention between brothers.
You dispersed the ungodly congregation,
increasing and enlightening Christian assemblies.//
Pray that our souls may be saved!

What shall we now proclaim you, O ven - er - a - ble one?

You followed the Apostles as a worker of mir - a - cles.

You restrained the riv - er by call - ing on Christ,

drying up the lake which was the cause of contention between broth - ers.

You dispersed the ungodly con - gre - ga - tion,

increasing and enlightening Chris - tian as - sem - blies. Pray that our souls may be saved!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6

(for Hierarch Gregory)

You most wisely embarked upon the depths of knowledge, O hierarch of Christ.
 You acquired the vision of the Trinity,
 foreseeing steadfastly in the spirit of Christ our God.
 You poured forth on us a flood of miracles,
 making solid the watery nature of the sea,
 changing the pagan priest's dark delusion to belief.

You persuaded the persecutors truly to believe,
revealing yourself to them as a pillar of virtue.
You were called a prophet through your miracles.
Therefore we beseech you, //
ever pray for us to the Savior that our souls may be saved!

The musical score consists of six systems, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are as follows:

You most wisely embarked upon the depths of knowledge, O hi - er - arch of Christ.

You acquired the vision of the Trin - i - ty,

foreseeing steadfastly in the spirit of Christ our God.

You poured forth on us a flood of mir - a - cles, making solid the watery na - ture of the sea,

changing the pagan priest's dark de - lu - sion to be - lief.

You persuaded the persecutors tru - ly to be - lieve,

revealing yourself to them as a pillar of vir - - tue.

You were called a prophet through your mir - a - cles. Therefore we be - seech you, //

ever pray for us to the Savior that our souls may be saved!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5

(Theotokion – Dogmatikon)

In the Red Sea of old,
 a type of the Virgin Bride was prefigured.
 There Moses divided the waters;
 here Gabriel assisted in the miracle.
 There Israel crossed the sea without getting wet,
 here the Virgin gave birth to Christ without seed.
 After Israel's passage, the sea remained impassable;
 after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.
 O ever-existing God, Who appeared as Man, //
 O Lord, have mercy on us!

In the Red Sea of old, a type of the Virgin Bride was pre - fig - ured.

There Mo - ses divided the wa - - ters; here Ga - briel assisted in the

mir - a - cle. There Israel crossed the Sea with - out get - ting wet;

here the Virgin gave birth to Christ with - out seed. After Is - rael's passage the

Sea remained im-pass - i - ble; after Emmanuel's birth the Virgin remained a vir - gin.

O E - ver - existing God, Who ap - peared as Man, O Lord have

mer - cy on us!

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ... (p. 16)

Aposticha – Tone 5

We magnify You in songs of praise,
 O incarnate Christ and Savior.
 By accepting the Cross and death for our sake,
 as the Lord and Lover of man,
 You overthrew the gates of Hades,//
 and arose on the third day, saving our souls.

We mag - nify You in songs of praise, O incarnate Christ and Sa - viour!

By ac - cept - ing the Cross and death for our sake,

as the Lord and Lov - er of Man, You overthrew the gates of Ha - des,

and arose on the third day, sav - ing our souls!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of man,
 You have poured out drops of life and salvation for all.
 By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.
You have freed us by being placed in the tomb,
 and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//
 Glory to You, O Lord and Lover of man!

By being pierced in the side, O Lov - er of Man, You have poured out drops

of life and sal - va - tion for all. By ac - cept - ing death in the flesh, You

have granted us im - mor - ta - li - ty. You have freed us by being placed in

the tomb, and have resurrected us with Yourself in glo - ry as God!

Glory to You, O Lord, and Lov - er of Man!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Your crucifixion and descent into Hades are awesome, O Lover of man.

You have captured it, releasing the ancient prisoners.

You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise//

and save us, O Lover of man!

Your cru - ci - fi - xion and descent into Hades are awesome, O Lov - er of Man!

You have captured it releasing the ancient pri - son - ers! You have opened

paradise and gi - ven it to us! Grant us purifi - ca - tion of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day! Make us worthy of Par - a - dise

and save us, O Lov - er of Man!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

For our sake, You accepted death in the flesh,
to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions://
and save us, O Lover of man!

For our sake, You accepted death in the flesh, to rise from the dead on the third day!

Heal us from our earth-ly pas - sions, and re-store us from our evil trans-gres-sions;

and save us, O Lov - er of Man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6

(for Hierarch Gregory)

The watchfulness of God was given to you, O wise one,
 as it was to Daniel the Prophet;
 for, as a dream was revealed to him,
 so the mystery of the faith was disclosed to you.//
 Therefore, O venerable Father, pray that our souls may be saved!

The watchfulness of God was given to you, O wise one,

as it was to Daniel the Pro - phet; for, as a dream was re-vealed to him,

so the mystery of the faith was dis - closed to you.//

Therefore, O venerable Father, pray that our souls may be saved!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 6

(Theotokion)

(Theotokion – Tone 6)

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,
 was born of you, O most pure Virgin.
 By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.
 Unceasingly we magnify you as the Mother of God!
 Rejoice, O celestial Joy!
 Rejoice, O Lady://
 the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

My Maker and Redeemer, Christ the Lord, was born of you, O most pure Vir - gin!

By accepting my nature He freed Adam from his an - cient curse!

Unceasingly we magnify you as the Mo - ther of God!

Rejoice, O ce - le - stial joy! Re - joice, O La - - - dy,

the protection, intercession and sal - va - tion of our souls!

Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)

(at Great Vespers)

Tone 5

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 5)

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
 co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
 for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
 to endure death,
 and to raise the dead//
 by His glorious Resurrection.

Let us, the faithful praise and wor - ship the Word, co-eternal with the Father

and the Spi - rit, born for our salvation from the Vir - gin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, to en-dure death,

and to raise the dead by His glo - ri - ous Re-sur-rec - tion!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8

Troparion

(Hierarch Gregory the Wonderworker)

(Troparion for the Hierarch – Tone 5)

You became worthy of your name through your way of life;
 through your vigilance in prayer and your constant works of mercy.
 Therefore, O Father Gregory, beseech Christ God to enlighten our minds,
 that we may not sleep in sin, which leads to death!

Soprano
Alto

You be - came worthy of your name through your way

Tenor
Bass

of life: through your vigilance in prayer and your con - stant

works of mer - cy. There - fore, O Fa - ther Gregory, be - seech

Christ God to en - light - en our minds, that we may not

The-o - to-kos pray - ing for us! And save the de spair ing people, O our Sa-viour!

Then, the dismissal (p. 26)

(at the Divine Liturgy)

Tone 5

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 5)

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
 co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
 for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
 to endure death,
 and to raise the dead//
 by His glorious Resurrection.

Let us, the faithful praise and wor - ship the Word, co-eternal with the Father

and the Spi - rit, born for our salvation from the Vir - gin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, to en-dure death,

and to raise the dead by His glo - ri - ous Re-sur-rec - tion!

Tone 8

Troparion

(Hierarch Gregory the Wonderworker)

(Troparion for the Hierarch – Tone 5)

You became worthy of your name through your way of life;
 through your vigilance in prayer and your constant works of mercy.
 Therefore, O Father Gregory, beseech Christ God to enlighten our minds,
 that we may not sleep in sin, which leads to death!

Soprano
Alto

You be - came worthy of your name through your way

Tenor
Bass

of life: through your vigilance in prayer and your con - stant

works of mer - cy. There-fore, O Fa - ther Gregory, be - seech

Christ God to en - light - en our minds, that we may not

sleep in sin, which leads to death!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 2

Kontakion

(Hierarch Gregory the Wonderworker)

(Kontakion for the Hierarch – Tone 2)

You received the power to perform miracles,
frightening the devils and healing the sick through your wonderworking.

All-wise Father Gregory,
your deeds truly entitle you to be called “Won-derworker.”

Soprano
Alto
Tenor
Bass

You re - ceived the power to per - form_ mir - a - cles,

frightening the devils and healing the sick through your

won - der - work - ing. All - wise Fa - ther Gre - go - ry,

your deeds truly entitle you to be called “Won - der -

work - er''!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5

Kontakion

(Resurrection)

(Resurrectional Kontakion – Tone 5)

You descended into Hades, O my Savior,
 shattering its gates as Almighty,
 resurrecting the dead as Creator,
 and destroying the sting of death.
 You have delivered Adam from the curse, O Lover of Man, //
 and we all cry to You: "O Lord, save us!"

You descend-ed into Hades, O my Sa-viour, shattering its gates as Al-might-y;

re - sur - rec - ting the dead as Cre - a - - - tor,

and des-troy - ing the sting of death, You delivered Adam from the curse,

O Lo - ver of Man, and we all cry to You: O Lord, — save — us!

(then, p. 83)

Tone 5

Prokeimenon

Prokeimenon, Tone 5

Priest: Let us attend! † Peace be unto all!

Reader: And with your spirit!

Priest: Wisdom!

Reader: The Prokeimenon, in the 5th Tone: You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation forever.

Choir: You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation forever.

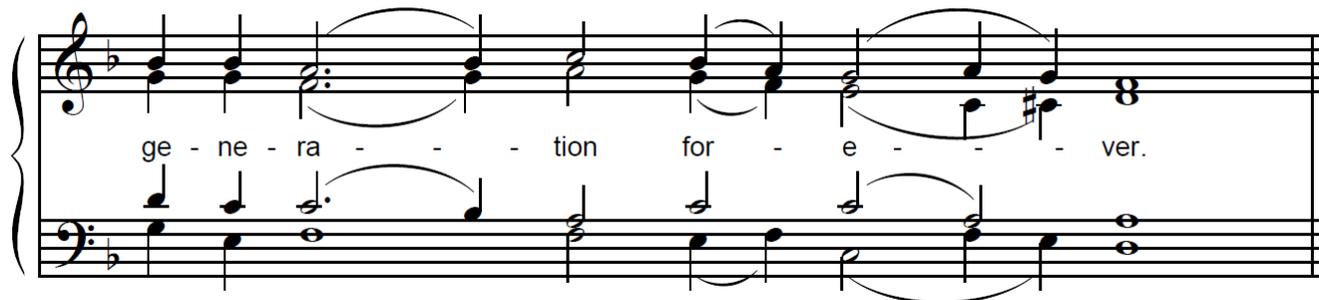
You, O Lord, shall protect us and preserve us from this

ge - ne - ra - - - tion for - e - - - ver.

Reader: Save me, O Lord, for there is no longer any that is godly!

Choir: You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation forever.

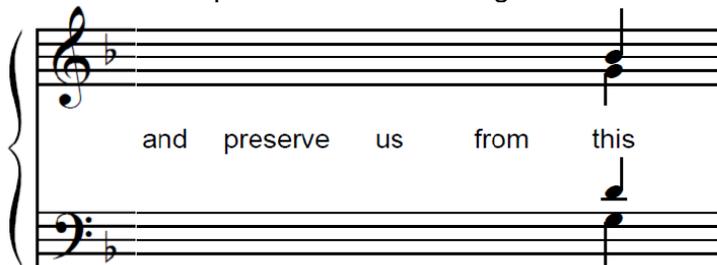
You, O Lord, shall protect us and preserve us from this



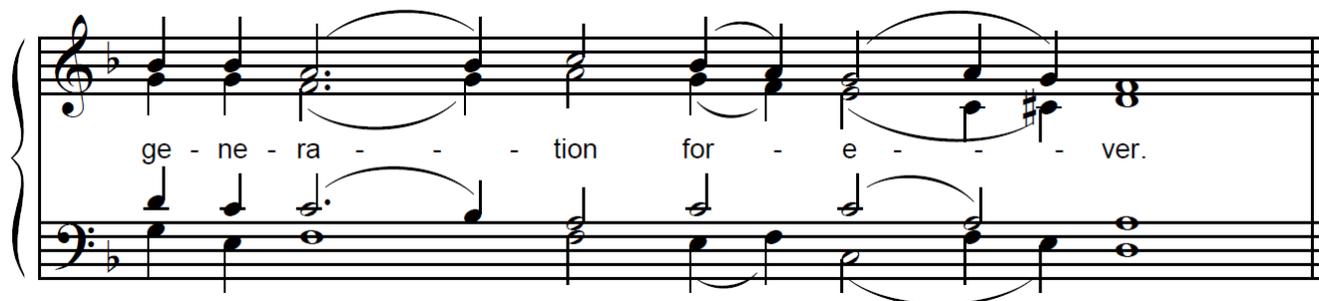
ge - ne - ra - - - tion for - e - - ver.

Reader: You, O Lord, shall protect us ...

Choir: ... and preserve us from this generation forever.



and preserve us from this



ge - ne - ra - - - tion for - e - - ver.

Deacon: Wisdom!

Epistle: (215) Galatians 6:11-18

Reader: The Reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians.

Deacon: Let us attend!

Reader: Brothers and sisters, see with what large letters I write to you with my own hand! Those who desire to make a good showing in the flesh are trying to compel you to be circumcised, only so that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised so that they may boast in your flesh. As for me, I shall find glory in nothing, except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world. In Christ Jesus, circumcision and uncircumcision mean nothing; only a new creation matters. To those who live by this rule, may there be peace and mercy upon them, and on the Israel of God. From now on, let no one cause me any trouble, for I bear the marks of the Lord Jesus branded on my body.

May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

Priest: † Peace be to you!

Alleluia: Tone 5

Reader: And to Your spirit. In the 5th Tone: Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: For You have said: "Mercy will be established forever; My truth will be prepared in the heavens."

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: (66) Luke 12:16-21

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **Luke**.

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Priest: Jesus told a parable, saying, "The ground of a certain rich man produced in abundance. He thought to himself, 'What will I do? I do not have room to store my crops!' Then the man said, 'This is what I will do: I will pull down my barns, build bigger ones, and there I will store all my crops and my goods. Then I will say to my soul, "Soul, you have many goods stored up for many years. Take your ease, eat, drink, and be merry!"

But God said to him, 'You fool! Tonight your soul is demanded of you. The things which you have prepared, to whom will they belong?' This is how it is when someone amasses treasure for himself but is not rich toward God."

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon

(then p. 89)

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest! Alleluia, Alleluia, Alleluia!